



Personalbogen zum Lehrauftrag ab WS24/25 Lecturer's personal data

Bitte beifügen: please enclose the following:

- Lebenslauf CV
- Nachweis über das jüngste berufsqualifizierende Zeugnis (Studienabschlusszeugnis, Meisterprüfung, Promotionsurkunde o. ä.)
Certificate of home university

1. Persönliche Angaben Personal data

Name (ggf. Geburtsname) Name (if applicable, birth name)	Vorname First name
Akademischer Grad Academic degree	Geschlecht Gender

- Lehrauftrag** - alle Angaben sind auszufüllen (First teaching assignment - all details to be filled out)
- Folgauftrag** - Änderungen vorhanden, bitte entsprechend angeben
(follow-up order - changes made and indicated accordingly)
- Folgauftrag** - keine Änderungen vorhanden (Ziffer 1-3) Follow-up order - no changes available (item1to3)

Geburtsdatum Date of birth	Geburtsort Place of birth	Staatsangehörigkeit Nationality	Aufenthaltstitel/Arbeitserlaubnis bis: (Kopie bitte beifügen) Residence permit/work permit until: (please attach a copy)	
Anschrift Address		Postcode		
Straße, Haus-NR. Street, house number		Postleitzahl	Ort Town	Land Country
Telefonnummer Phone Number		E-Mail E-Mail		
Bankverbindung Bank details				
IBAN IBAN		BIC BIC	Bank Bank	
Anschrift Bankinstitut bei ausländischer Bankverbindung Address of the banking institution in case of foreign bank details				
Steuernummer Tax no.			Zuständiges Finanzamt (Adresse) Local tax office (address)	

2. Angaben zur geplanten Beschäftigung an der Hochschule Bonn-Rhein-Sieg

Details of planned employment at Bonn-Rhein-Sieg University of Applied Sciences

Berufliche Stellung Position	Hauptarbeitgeber:in Employer			
Anschrift der/des Arbeitgeber:in Address of employer				
Straße, Hausnummer Street, house number		Postleitzahl Postcode	Ort Town	Land Country

Ist die Einstellung als Mitarbeiter*in an der H-BRS geplant?

Do you intend to seek an appointment as an employee at H-BRS?

ja* yes*

nein no

*** Hinweis: Die entgeltliche Tätigkeit als Lehrende*r im Mitarbeiterstatus kann nur im Rahmen einer Arbeitszeiterhöhung erfolgen.**

Note: Paid work as teaching staff with employee status requires an increase in your working time

Waren Sie in den letzten sechs Monaten an der H-BRS als Mitarbeiter:in beschäftigt?

Have you worked as an employee at Bonn-Rhein-Sieg University of Applied Sciences in the last six months?

ja yes

nein no

Wurden Ihnen bereits andere Aufträge (z.B. Werkverträge oder Dienstleistungsverträge) im aktuellen Jahr an der H-BRS erteilt?

Have you already been awarded contracts (work contract, service agreement) in the current year at Bonn-in-Sieg University of Applied Sciences?

nein no

ja als yes as

Sind Sie Mitarbeiter:in an einer anderen Hochschule/Universität in NRW und erhalten Sie Gehaltszahlungen vom LBV?

Are you employed by a different University of Applied Science and receive your salary from the LBV?

ja* yes*

nein no

*LBV-Nummer bitte angeben/Please indicate LBV-number:

Werden Ihre Einkünfte (85% Ihrer Umsätze) durch die Tätigkeit an der H-BRS generiert und/oder ist die H-BRS Ihr einziger Auftraggeber? Will your income (85% of your revenue) be generated by your work at H-BRS and/or is H-BRS your only client?

ja yes

nein no

3. Angaben zum Hochschulabschluss Details of the university degree

Laut Hochschulstatistikgesetz (HStatG) sind zur Erfassung der Personalmaßnahme folgende nähere Angaben zum Hochschulabschluss erforderlich:

According to the Higher Education Statistics Act (HStatG), the following detailed information on your higher education degree is required to record the personnel measure:

Höchster Hochschulabschluss: Highest university degree:	
<input type="checkbox"/> Kein Hochschulabschluss No university degree	
<input type="checkbox"/> Bachelor (U), Bachelor (FH), Fachhochschulabschluss, Diplom (FH) und vergleichbare Abschlüsse Bachelor (U), Bachelor (FH), University of Applied Sciences degree, Diploma (FH) and similar degrees	
<input type="checkbox"/> Master (U) und entsprechende Lehramtsprüfungen, Master (FH), Diplom (U), Staatsexamen, Magister und vergleichbare Abschlüsse Master (U) and corresponding teacher examinations, Master (FH), Diplom (U), State examination, Magister and comparable degrees	
<input type="checkbox"/> Promotion Doctorate	
<input type="checkbox"/> Habilitation Habilitation	
Datum des Hochschulabschlusses: Date of graduation:	_____
Hochschule: University	_____
Studienbereich (= Studiengang / Studienrichtung): Field of study	_____
ggf. Studienfach: Subject, if applicable	_____
Land, in dem der Hochschulabschluss erworben wurde Country in which the university degree was obtained	_____

Einverständniserklärung Declaration of consent

Mir ist bewusst, dass die Erteilung des Lehrauftrages als Privatperson erfolgt und dementsprechend die Abrechnung der Lehrleistungen ebenfalls als Privatperson erfolgen muss. I am aware that the teaching assignment is granted to me as a private individual and accordingly the billing for teaching services must also be done as a private individual.

Des Weiteren ist mir bekannt, dass die Aufnahme der Lehrleistung erst mit Erteilung im genehmigten Zeitraum erfolgen darf. Furthermore, I am aware that the teaching assignment may not commence until it has been granted in the approved period.

Für die Feststellung, ob ich als selbstständige Lehrkraft ggf. der Rentenversicherungspflicht nach § 2 Satz 1 Nr. 1 SGB VI unterliege, ist eine individuelle Prüfung durch die Deutsche Rentenversicherung notwendig. Für die Veranlassung dieser Prüfung, die Entrichtung der ggf. zu zahlenden Beiträge sowie die rechtmäßige Versteuerung meines Honorars bin ich selbst verantwortlich. Unabhängig davon wird die zuständige Finanzbehörde von der H-BRS unterrichtet.

To determine whether, as a self-employed teacher, I may be subject to compulsory pension insurance in accordance with § 2 sentence 1 no. 1 SGB VI, an individual examination by Deutsche Rentenversicherung is necessary. I am responsible for arranging this check, paying any contributions that may be due and ensuring that my fee is taxed correctly. Irrespective of this, the responsible tax authority is informed by H-BRS.

Datum, date

Unterschrift der*des Lehrbeauftragten Signature of lecturer